

# Allgemeine Verkaufs- und Lieferbedingungen

## General sales terms and delivery conditions



### I. Geltung

1. Diese allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen gelten für sämtliche Geschäftsbeziehungen, d. h. für sämtliche Verträge und sonstigen Leistungen mit unseren Kunden im gewerblichen Bereich (gegenüber Unternehmern und Unternehmen).

Unsere Bedingungen gelten ausschließlich, soweit nicht anderes in schriftlicher Form vereinbart wurde.

2. Änderungen oder Ergänzungen dieser Verkaufs- und Lieferbedingungen sowie der Verzicht auf das Schriftformerfordernis bedürfen der Schriftform.

### II. Angebote / Vertragsschluss

1. Ein Vertragsschluss (Einkauf- oder Liefervertrag kommt erst durch schriftliche Bestätigung durch uns zustande. Dies gilt auch dann, wenn mit dem Angebot Unterlagen, wie Kataloge, Prospekte, Ablichtungen etc. übersandt oder ausgehändigt wurden, die nur annähernde Beschreibungen oder Angaben enthalten.

2. Unsere Angebote sind freibleibend. Änderungen der Liefergegenstände durch technische Weiterentwicklungen sind vorbehalten.

3. Dem Käufer zumutbare technische und gestalterische Abweichungen von Angaben in Prospekten, Katalogen und schriftlichen Unterlagen sowie Modell-, Konstruktions- und Materialänderungen im Zuge des technischen Fortschritts und der weiteren Entwicklung bleiben vorbehalten, ohne dass hieraus Rechte gegen uns hergeleitet werden können.

### III. Preise und Zahlungen

1. Unsere Preise gelten in EURO ab Werk zuzüglich der gesetzlichen Mehrwertsteuer einschließlich Verpackung.

2. Soweit nicht anders angegeben, halten wir uns an die in unseren Angeboten enthaltenen Preise 30 Tage ab deren Datum gebunden. Maßgebend sind ansonsten die in unserer Auftragsbestätigung genannten Preise zuzüglich der jeweiligen Mehrwertsteuer.

Zusätzliche Lieferungen und Leistungen werden gesondert berechnet.

3. Rechnungen sind rein spesenfrei netto innerhalb von 30 Tagen nach Rechnungsdatum zahlbar. Zahlungen gelten erst mit dem Tag als eingegangen, an welchem sie uns seitens unserer Bank valutamäßig gutgeschrieben sind.

4. Von uns bestrittene oder nicht rechtskräftig festgestellte Gegenforderungen berechtigen den Käufer weder zur Zurückbehaltung noch zur Aufrechnung. Dies gilt nicht für Leistungsverweigerungsrechte aus demselben Vertragsverhältnis.

5. Bei Überschreitung des Zahlungsziels berechnen wir von dem betreffenden Zeitpunkt an Zinsen in Höhe von 5% über dem jeweiligen Basiszinssatz der Europäischen Zentralbank (EZB). Außerdem behalten wir uns das Recht vor, alle anderen entstehenden Kosten wie Belastungen von erhöhten Bankspesen usw. weiter zu berechnen.

6. Bei Zahlungsrückstand des Käufers oder wesentlicher Verschlechterung seiner Kreditwürdigkeit nach Vertragsabschluss werden sofort alle Forderungen fällig, auch im Falle einer Stundung. Ferner sind wir in diesem Fall berechtigt, Vorauszahlung oder Sicherheitsleistung zu verlangen und nach angemessener Nachfrist von allen bestehenden Abschlüssen zurückzutreten. Die dadurch entstehenden Kosten trägt der Käufer.

### IV. Lieferungen

1. Wir sind bestrebt, angegebene Lieferzeiten pünktlich einzuhalten. Die Vereinbarung verbindlicher Liefertermine oder -fristen bedarf der Schriftform.

2. Sofern angegebene Lieferzeiten oder verbindlich vereinbarte Liefertermine oder -fristen in Fällen höherer Gewalt, Krieg, Streik, Aussperrung, politischer Unruhen, Transporthindernisse, behördlicher Maßnahmen etc. nicht eingehalten werden können oder sich verlängern, so sind etwaige, aus der Lieferverzögerung resultierenden Ansprüche des Käufers ausgeschlossen. Gleiches gilt für Lieferzeitüberschreitungen infolge unvorhersehbarer, sonstiger Hindernisse eintreten, gleichgültig, ob diese in unserem Werk oder bei unseren Unterlieferanten eintreten (z. B. Betriebsstörung, Brandschaden, unvorhersehbare Materialbeschaffungsschwierigkeiten etc.).

3. Teillieferungen sind zulässig, soweit dies dem Käufer zumutbar ist.

4. Bei Lieferverzug haften wir gegenüber dem Käufer nach den gesetzlichen Bestimmungen, wenn der Lieferverzug auf einer von uns zu vertretenden vorsätzlichen oder grob fahrlässigen Pflichtverletzung beruht. Beruht der Lieferverzug nicht auf einer vorsätzlichen oder grob fahrlässigen Vertragsverletzung, ist unsere Haftung auf den vorhersehbaren, typischerweise eintretenden Schaden begrenzt.

5. Auftragsänderungen vor oder nach Erhalt der Auftragsbestätigung können wir nur berücksichtigen, wenn dadurch anfallende Mehrkosten vom Käufer übernommen werden und eine ausreichende Verlängerung der Lieferzeit zugewilligt wird.

### V. Gefahrenübergang

1. Der Versand erfolgt stets auf Gefahr des Käufers.

2. Die Gefahr geht auf den Käufer über, sobald die Sendung unser Werk verlässt und zwar auch dann, wenn frachtfreie Lieferung vereinbart ist. Wird der Versand auf Wunsch des Käufers verzögert, geht die Gefahr mit der Meldung der Versandbereitschaft auf den Käufer über. Auf Wunsch des Käufers wird die Lieferung von uns auf Kosten des Käufers gegen Transport- und Feuerschäden versichert.

3. Versandart, Versandweg und Verpackung werden ohne anderweitige Weisung des Käufers auf dessen Kosten nach unserem Ermessen handelsüblich gewählt.

### VI. Gewährleistung / Schadenersatz

1. Offensichtliche Mängel unserer Lieferung sind unzüglich, spätestens jedoch innerhalb von 10 Tagen nach Empfang der Ware, schriftlich zu rügen. Nichtoffensichtliche Mängel sind spätestens innerhalb von 10 Tagen ab Entdeckung schriftlich zu rügen. Bemängelte Gegenstände sind in dem Zustand, in dem sie sich im Zeitpunkt der Feststellung des angeblichen Mangels befinden, zur Besichtigung durch uns oder durch unsere Beauftragten bereitzuhalten. Eine Haftung für normale Abnutzung ist ausgeschlossen.

### I. Scope of application

1. These general sales and delivery conditions apply to all business relations, i. e. for all contracts and further services with our business customers (to entrepreneurs and companies).

Our conditions apply exclusively, unless otherwise agreed in writing.

2. Any changes or amendments to these Terms of Sale and Delivery as well as any waiver of the requirement of the written form require the written form.

### II. Offers / Contract Conclusion

1. A closing of a contract (Sales or Delivery Contract) will only become effective after our written confirmation. This also applies if any documents, as e. g. catalogues, brochures, copies etc. are transmitted or handed over, which only contain approximate descriptions or indications.

2. Our offers are non-binding. Changes to the delivery terms due to technical further developments are reserved.

3. Technical and creative deviations from brochures, catalogues, and other written documents, as well as model, construction or material changes in the course of technical progress and the further development, reasonable for the buyer, are reserved, without enabling the consumer to derive any rights from this against us.

### III. Prices and payment

1. Our prices apply in EURO plus the legally valid value added tax, including packaging.

2. If not otherwise specified, we are bound to the prices contained in our offers for 30 days as of their date. Otherwise, the prices listed in our order confirmation plus the respective VAT shall be authoritative.

Any additional deliveries and services shall be separately invoiced.

3. Invoices are payable free of expenses net within 30 days from the date of invoice. Payments are considered received only from the day of value crediting by our bank.

4. Counterclaims by the buyer that are contested by us or that have not been legally confirmed shall not entitle the buyer to withhold or offset payments. This does not apply to rights to refuse performance from the same contractual relationship.

5. If the time for payment was exceeded, we shall charge an interest rate of 5 percentage points above the corresponding base interest rate of the European Central Bank (ECB). Furthermore we reserve the right to charge all other resulting costs, e. g. charges due to increased bank expenses, etc.

6. Upon payment default of the buyer, or fundamental deterioration of his credit-worthiness after contract conclusion, all claims will become payable immediately, even in the case of deferral. Moreover, in this case we are entitled to demand pre-payment or security deposits and rescind all existing conclusions after a suitable grace period. The buyer will meet all the costs thereby incurred.

### IV. Deliveries

1. We endeavour to keep stated delivery times. The agreement of binding delivery dates requires the written form.

2. If any given delivery times, or agreed delivery dates or delivery deadlines, cannot be met or are delayed due to cases of Force Majeure, war, industrial action, lock-out, political unrest, transport impediments, official measures etc., possible claims of the buyer resulting from the delivery delay are excluded. The same applies if delivery times are delayed due to unforeseeable, other hindrances, no matter whether these occur in our premises or in the premises of our subcontractors (e. g. interruption of operation, fire damage, unforeseeable difficulties in material sourcing, etc.).

3. Partial deliveries are permissible as far as these are reasonable to the buyer.

4. We are liable towards the buyer for delivery delays according to the legal provisions, if the delivery delay is based on a premeditated or grossly negligent breach of duty for which we are responsible. If the delivery delay is not based on a premeditated or grossly negligent breach of contract, our liability is limited to the foreseeable, typically occurring damage.

5. Order changes coming in before or after order confirmation reception can only be processed if possible cost arising through these are assumed by the purchaser and if a corresponding delay of the delivery time is accepted.

### V. Transfer of risk

1. The buyer has to bear the risk of shipping.

2. The risk is transferred to the buyer as soon as the delivery leaves our factory, and even if freight-free delivery and assembly has been agreed. If the shipment is delayed at the request of the buyer, the risk shall transfer to the buyer with the notification of readiness for shipment. If requested by the buyer, the delivery will be insured against transportation and fire damages at the expense of the buyer.

3. Without other instructions of the buyer, the mode of transport, the transport route and the packaging will be chosen as usual in trade at our discretion at the buyer's cost.

### VI. Guarantee / Indemnification

1. Apparent defects of our delivery shall be communicated in written form without delay or within ten days at the latest from delivery. Hidden defects must be notified in written form within 10 working days after discovery thereof. Items complained about must be kept ready for a visual inspection by us or by our representatives in the status they had at the time of the detection of the alleged defect. No liability shall be accepted for normal wear and tear.

2. Berechtigterweise geltend gemachte Mängel unserer Leistung beheben wir durch Nacherfüllung. Das Wahlrecht, ob die Nacherfüllung durch Beseitigung des Mangels oder Lieferung einer mangelfreien Sache erfolgt, steht uns zu. Schlägt die Nacherfüllung innerhalb einer hierfür angemessen gesetzten Frist fehl, so kann der Käufer vom Vertrag zurücktreten oder den Preis angemessen mindern.
3. Grundsätzlich beträgt die Gewährleistungsfrist 36 Monate ab Herstellungsdatum. Abweichende Gewährleistungsfristen werden in unseren Angeboten gesondert vermerkt.
4. Schadenersatzansprüche des Käufers, gleich aus welchem Rechtsgrund, sind ausgeschlossen. Dies gilt nicht in Fällen des Vorsatzes oder der groben Fahrlässigkeit, wegen Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit, für die Haftung nach dem Produkthaftungsgesetz, für eine etwa von uns übernommene Gewährleistung, für den Schaden aufgrund einer schuldhaften Verletzung wesentlicher Vertragspflichten oder in sonstigen Fällen einer gesetzlich zwingenden Haftung.

Die Haftung für die Verletzung wesentlicher Vertragspflichten ist jedoch auf den Ersatz des vertragstypischen, vorhersehbaren Schadens begrenzt.

5. Ansprüche aus Gewährleistungen stehen nur dem unmittelbaren Käufer zu und sind nicht abtretbar.

#### VII. Eigentumsvorbehalt

1. Wir behalten uns das Eigentum am Liefergegenstand bis zur vollständigen Erfüllung sämtlicher uns gegen den Käufer aus der gesamten Geschäftsverbindung zustehender Ansprüche vor.

Der Käufer hat die Vorbehaltsware gegen Diebstahl, Beschädigung, Zerstörung und zufälligen Miteigentum an der hergestellten neuen Sache im Verhältnis des Wertes der Vorbehaltsware zum Wert der durch Verarbeitung entstandenen neuen Sache. Für den Wert der Vorbehaltsware und den Wert der neuen Sache ist der Rechnungswert, hilfsweise der Verkehrswert maßgeblich, wobei für den Wert der Verarbeitung der Zeitpunkt der Verarbeitung maßgeblich ist. Der Käufer wird bei der Verarbeitung für uns tätig, ohne jedoch irgendwelche Ansprüche wegen der Verarbeitung gegen uns zu erwerben.

2. Im Falle der Verarbeitung des Liefergegenstandes und deren Verbindung erwerben wir Miteigentum an der hergestellten neuen Sache im Verhältnis des Wertes der Vorbehaltsware zum Wert der durch Verarbeitung entstandenen neuen Sache. Für den Wert der Vorbehaltsware und den Wert der neuen Sache ist der Rechnungswert, hilfsweise der Verkehrswert maßgeblich, wobei für den Wert der Verarbeitung der Zeitpunkt der Verarbeitung maßgeblich ist. Der Käufer wird bei der Verarbeitung für uns tätig, ohne jedoch irgendwelche Ansprüche wegen der Verarbeitung gegen uns zu erwerben.
3. Der Käufer ist berechtigt, Vorbehaltsware in ordnungsgemäßem Geschäftsverkehr zu verarbeiten oder zu veräußern, solange er uns gegenüber nicht in Verzug ist. Der Käufer tritt schon jetzt die ihm aus solchen Veräußerungen zustehenden Forderungen hiermit sicherungshalber in vollem Umfang an uns ab. Wir ermächtigen den Käufer widerruflich, die abgetretenen Forderungen für seine Rechnung in eigenem Namen einzuziehen. Auf unsere Aufforderung wird der Käufer die Abtretung offen legen und die erforderlichen Auskünfte und Unterlagen aushändigen.
4. Übersteigen die Sicherheiten unsere Forderungen um mehr als 25%, so sind wir verpflichtet, den übersteigenden Teil der uns zustehenden Sicherheiten dem Käufer auf dessen Aufforderung hin bzw. auf Aufforderung seiner Gläubiger freizugeben.
5. Der Käufer hat uns unverzüglich zu unterrichten, wenn in Vorbehaltsware oder in Forderungen vollstreckt wird, die uns durch Vorausabtretungen übertragen sind. Kosten und Schäden trägt der Käufer.

#### VIII. Export - Aufträge

Lieferungen in andere Staaten erfolgen ausschließlich unter Zugrundelegung dieser Verkaufs- und Lieferbedingungen.

Wird die Ware in einen anderen Mitgliedsstaat der Europäischen Union (EU) geliefert, so ist der Käufer verpflichtet, uns vor Versendung seine Mehrwertsteuer-Identifikationsnummer, über die die Lieferung abgewickelt wird und seinen Gewerbezweig mitzuteilen.

Sollte die Gesetzgebung des Käuferlandes die Überweisung des Kaufpreises an uns erschweren oder sollte die Valuta dieses Landes sinken, sind wir berechtigt, die Lieferungen ohne Schadenersatzpflicht abzulehnen oder eine entsprechende Abänderung der Kaufbedingungen und Lieferfristen zu verlangen. Der Käufer ist ebenso verpflichtet, eventuelle Kursschwankungen, die sich zu unseren Ungunsten ergeben, sofort auszugleichen, sofern Aufträge in anderer Währung als in Euro gezahlt werden.

Streitigkeiten werden nach der Vergleichs- und Schiedsordnung der internationalen Handelskammer von einem oder mehreren gemäß dieser Ordnung ernannten Schiedsrichtern endgültig entschieden, wenn beide Parteien diesem Verfahren zustimmen.

#### IX. Konstruktionsänderungen

Wir behalten uns das Recht vor, jederzeit Konstruktionsänderungen vorzunehmen, sind jedoch nicht verpflichtet, derartige Änderungen auch an bereits ausgelieferten Produkten vorzunehmen.

#### X. Urheberrecht

Erfolgen Lieferungen nach Zeichnungen, Mustern oder sonstigen Angaben des Käufers und werden hierdurch Patent-, Muster oder Markenrechte Dritter verletzt, haftet der Käufer uns gegenüber für den daraus erwachsenden Schaden und entgehenden Gewinn.

#### XI. Datenschutz

Wir arbeiten mit einer EDV. Der Käufer erteilt uns hiermit seine ausdrückliche Zustimmung zur Verarbeitung und Speicherung im Rahmen vertraglicher Beziehungen bekannt gewordener und zur Auftragsabwicklung notwendigen Daten.

#### XII. Erfüllungsort und Gerichtsstand

Erfüllungsort für die Lieferung ist der jeweilige Versandort der Ware. Erfüllungsort für die Zahlung ist der Sitz von Möhlenhoff, Salzgitter.

Für alle sich aus dem Vertragsverhältnis ergebenden Streitigkeiten gilt der Sitz von Möhlenhoff, Salzgitter als vereinbarter, ausschließlicher Gerichtsstand.

#### XIII. Schlussbestimmung

Sollten einzelne Bestimmungen dieser Verkaufs- und Lieferbedingungen unwirksam sein oder werden, so wird die Rechtswirksamkeit der übrigen Bestimmungen dadurch nicht berührt. Die betreffende Bestimmung ist durch eine wirksame zu ersetzen, die dem angestrebten wirtschaftlichen Zweck möglichst nahe kommt. Das Gleiche gilt bei dem Vorhandensein einer Lücke.

2. We shall rectify justifiably asserted defects in our performance by supplementary performance. We have the right to choose whether the supplementary performance is done by remedying the defect or delivering an item free of defects. In case of failure of the supplementary performance within an adequate time scheduled herefore, the buyer has the right to withdraw from the contract or to demand an adequate price reduction.

3. Generally, the warranty period shall be 36 months from the date of production. Different warranty periods shall be identified separately in our offers.

4. Indemnification claims of the buyer on whatever legal grounds are excluded. This does not apply to cases of premeditation or gross negligence, due to hazard to life, body or health, for liability according to the product liability law, for warranty we have assumed for which damage due to a liable violation of fundamental contractual duties or in other cases of a legally obligatory liability.

The liability for the culpable breach of fundamental contractual obligations is however limited to compensation to the extent of assessable damage, which is typical in these contractual contexts.

5. Any claims from warranties shall only be the prerogative of the direct buyer and are not assignable.

#### VII. Reservation of proprietary rights

1. We retain the title to the goods delivered until the complete settlement of all our claims, to which we are entitled to as a result of the business transaction with the buyer.

The buyer must insure the goods subject to retention of title against theft, damage, destruction and accidental loss (in particular fire and water) and has to prove the coverage on our request. The buyer must give us information on the whereabouts of the goods subject to retention of title and shall permit us and persons we have authorised to enter the place where the goods are stored.

2. In case of a processing of the delivery items and their connection we shall acquire co-ownership of the new item created in the ratio of the value of the goods subject to retention of title to the value of the new item created through the processing. The invoice value, alternatively the market value, is applicable to the value of the goods subject to retention of title and the value of the new item, for which the point of time of processing is applicable for the value of the processing. The buyer will become active for us during the processing, however without acquiring any claims against us with respect to the processing.
3. The buyer has the right to sell or process the goods subject to retention of title in the ordinary course of business, as long as he has not fallen behind in payments. The buyer herewith already now assigns the claims to which he is entitled from such sales, to the full extent by way of security, to us. Subject to revocation we authorize the buyer, acting on his behalf, to collect all debts or claims assigned to us for his account. Upon our request, the buyer will declare such assignment, and submit to us any required information or documents.
4. If the value of the securities exceeds our demands about more than 25%, we have the obligation to release the exceeding part of the securities due to us to the buyer at his demand or on demand of his creditors.
5. The buyer must inform us immediately, if execution is levied over goods subject to retention of title, or over claims transferred to us by assignment of future claims. The buyer shall bear any costs and damages.

#### VIII. Export orders

Deliveries to other countries will only be carried out using our Terms of Sale and Delivery.

If the goods are being delivered to another member state of the European Union (EU), the buyer is obliged to forward his VAT identification number applicable for the delivery plus a declaration of professional sector before the dispatch of the goods.

If the legislation of the ordering party's country aggravates the transfer of the purchase price to us, or if the value of the currency of that land decreases, we are entitled to reject the deliveries, without any claims for compensation, or to claim a corresponding modification of the terms of purchase and of the periods of delivery. Furthermore, the ordering party is entitled to immediately settle possible exchange rate fluctuations which are unfavourable for us, if orders are paid in another currency than Euro.

According to the Rules of Conciliation and Arbitration of the International Chamber of Commerce, disputes will be finally adjudicated by one or more arbitrators nominated according to these rules, if both parties agree to these proceedings.

#### IX. Design changes

We reserve the right to carry out design changes at any time, however we are not obliged to perform such changes also at products already delivered.

#### X. Copyright

If any deliveries are made according to drawings, samples, or further indications of the buyer, and if patent rights, model rights or trademark rights of third parties are violated by this, the buyer is liable to us for the damages resulting from this and for the lost benefits.

#### XI. Data protection

We use an EDP system. The buyer hereby grants us his express agreement for the processing and storage of data which have become known in the scope of contractual relations and which are necessary for order processing.

#### XII. Place of performance and jurisdiction

The place of delivery shall be the respective place of dispatch. The place of performance for payment is the headquarters of Möhlenhoff, Salzgitter.

The headquarters of Möhlenhoff, Salzgitter is the agreed and exclusive place of jurisdiction for all disputes arising from the contractual relationship.

#### XIII. Final clauses

Should individual stipulations of this Terms of Sale and Delivery be or become ineffective, the legal validity of the remaining stipulations stays unaffected by this. The respective stipulation must be replaced by an effective stipulation coming as close as possible to the aspired commercial purpose. The same applies to contractual gaps.